

EasyCut 420/45	9830
EasyCut 450/50	9831
EasyCut 500/55	9832

<b>DE Betriebsanleitung</b> Elektro-Heckenschere	<b>SK Návod na obsluhu</b> Elektrické nožnice na živý plot
<b>EN Operator's manual</b> Electric Hedge Trimmer	<b>EL Οδηγίες χρήσης</b> Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο
<b>FR Mode d'emploi</b> Taille-haies électrique	<b>RU Инструкция по эксплуатации</b> Электрические ножницы для живой изгороди
<b>NL Gebruiksaanwijzing</b> Elektrische heggenschaar	<b>SL Navodilo za uporabo</b> Električne škarje za živo mejo
<b>SV Bruksanvisning</b> Elektrisk häcksax	<b>HR Upute za uporabu</b> Električne škare za živicu
<b>DA Brugsanvisning</b> Elektrisk hækkeklipper	<b>SR/ Uputstvo za rad</b> <b>BS</b> Električne makaze za živicu
<b>FI Käyttöohje</b> Sähkökäyttöinen pensasleikkuri	<b>UK Інструкція з експлуатації</b> Електричний садовий секатор
<b>NO Bruksanvisning</b> Elektrisk hekksaks	<b>RO Instrucțiuni de utilizare</b> Trimmer electric de gard viu
<b>IT Istruzioni per l'uso</b> Tagliasiepi elettrica	<b>TR Kullanma Kılavuzu</b> Elektronik çit budayıcısı
<b>ES Instrucciones de empleo</b> Recortasetos eléctrico	<b>BG Инструкция за експлоатация</b> Електрическа ножица за жив плет
<b>PT Manual de instruções</b> Corta sebes elétrico	<b>SQ Manual përdorimi</b> Prerëse ligustrash elektrike
<b>PL Instrukcja obsługi</b> Elektryczne nożyce do żywopłotu	<b>ET Kasutusjuhend</b> Elektriline hekilõikur
<b>HU Használati utasítás</b> Elektromos sövénynyíró	<b>LT Eksploatavimo instrukcija</b> Elektrinės gyvatvorių žirklys
<b>CS Návod k obsluze</b> Elektrické-nůžky na živý plot	<b>LV Lietošanas instrukcija</b> Elektriskās dzīvžogu šķēres

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

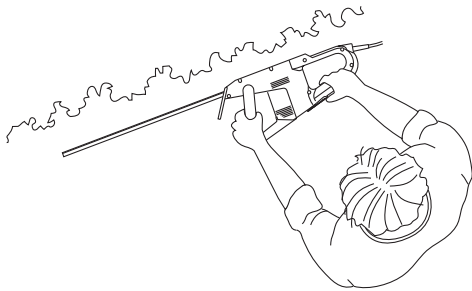
O1/M1/S1 /T1



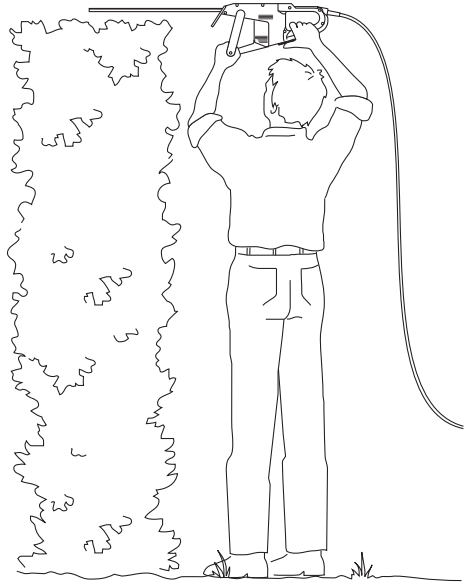
O2



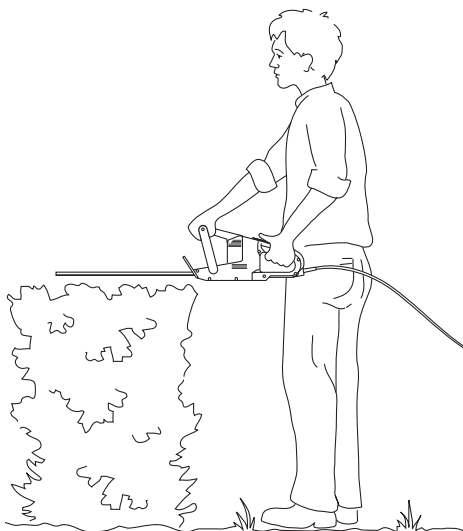
O3



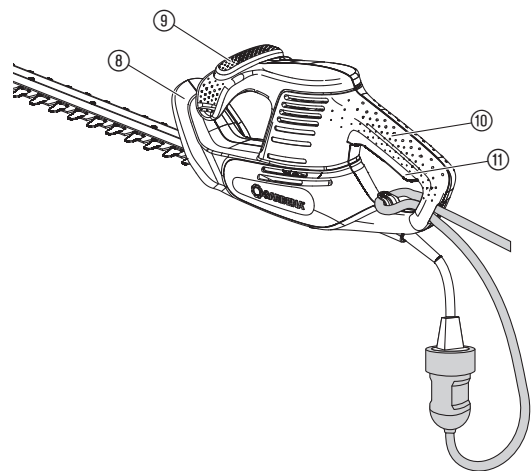
O4



O5



O6



## ET

---

### Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Antud toode pole ette nähtud selleks, et seda võiksid kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja / või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nad on ohutuse eest vastutava isiku järelevalvatus all või saavad temalt juhiseid, kuidas toodet kasutada tuleb. Lapsed peaksid olema järelevalvatus all, et oleks tagatud, et nad tootega ei mängi.

### **Otstarbele vastav kasutamine:**

GARDENA elektriline hekilõikur on ette nähtud era- ja harrastusaedades hekkide, põõsaste, puhmaste ja pinnakattetaimede lõikamiseks.

**OHT! Kehavigastuste oht! Seadet ei tohi kasutada muru/muruservade lõikamiseks ega kompostimise otstarbel peenestamiseks.**

## 1. OHUTUS

---

**Tähtis! Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.**

Antud toode võib vale kasutamise korral ohtlik olla! Toode võib põhjustada nii kasutajale kui ka teistele tõsiseid vigastusi, hoiatuste ja ohutusnõuete järgimine on ohutuse ning toote tõhusa kasutamise tagamiseks väga oluline. Nii selles kasutusjuhendis kui ka tootel olevate hoiatuste ja ohutusnõuete järgimise eest vastutab kasutaja. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet kui tootjapoolsed kaitsed ei ole paigas.

## Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhust.



Kandke silmakaitset ja kõrvaklappe.



Oht – hoidke käed terast eemal.



Ärge jätke vihma ega muu niiskuse kätte. Vihma puhul ärge jätke vältimustesse.



Ühendage võrgupistik lahti, kui juhe sai kahjustada või lõigati läbi.

## Üldised elektrilise tööriista turvahoiatused



**HOIATUS!** Lugege kõiki turvahoiatusi ja kõiki juhiseid. Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiselt vigastusi.

### Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks tutvumiseks.

Mõiste "elektriline tööriist" hoiatustes viitab teie elektritoitel (juhtmega) tööriistale või akutoitel (juhtmata) tööriistale.

### 1) Tööpiirkonna turvalisus

- Hoidke tööpiirkond puhas ja hästivalgustatud.**  
Segamini või pimedad töökohad kutsuvad esile õnnetusi.
- Ärge töötage elektriliste tööriistadega plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergsüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.**  
Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu süüdata, või vingu.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektrilise tööriistaga töötamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib põhjustada teil kontrolli kadumist.

### 2) Elektriohtus

- Elektrilise tööriista pistikud peavad sobima kontaktiga. Ärge muutke pistikut kunagi mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektriliste tööriistadega mingeid adapterpistikuid.**  
Muutmata pistikud ja sobivad kontaktid vähendavad elektrilöögriski.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pinnaga, nt torud, radiaatorid, ketid ja külmutusseadmed.**  
Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögrisk suurenenud.
- Ärge jätke elektrilisi tööriista katteta vihma kätte või niiskesse oludesse.** Elektrilise tööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögriski.
- Ärge kasutage juhett vääral. Ärge kunagi kasutage juhett elektrilise tööriista kandmiseks, tõmbamiseks või lahtiühendamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, taruvatest servadest või liikuvatest osadest.** Kahjustunud või sassis juhe suurendab elektrilöögriski.
- Elektrilise tööriista kasutamisel väljas kasutage pikendusjuhet, mis on sobiv vältimustesse kasutamiseks. Vältimustesse kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögriski.**
- Kui elektrilise tööriistaga töötamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsetoiteid.**  
Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögriski.

### 3) Isiklik ohutus

- Jääge valvsaks, vaadake, mida teete ning kasutage elektrilist tööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriistaga töötamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Kasutage kaitsevarustust. Kasutage alati kaitseprille.** Kaitsevarustuse, nt tolmumask, mittelibisevad turvajalanõud, kaitsekiiver või kuulmiskaitsemed, kasutamine vastavates tingimustes vähendab kehavigastusi.
- Hoiduge tahtmatust käivitamisest. Veenduge, et lüliti on enne toiteallika ja/või patareidega ühendamist, tööriista ülesvõtmist või vedamist asendis "väljas".** Elektriliste tööriistade kandmine sõrm lüliti või nende pingestamine lüliti seesoleku ajal kutsub esile õnnetusi.
- Eemaldage enne elektrilise tööriista sisselülitamist igasugune reguleerimis- või nutrivõti.** Elektriliste tööriistade keerleva osa külge jäetud nutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.
- Ärge pingutage üle. Hoidke alati tasakaalu ning leidke kindel jalgealune.**  
See võimaldab elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.
- Riietuge õigesti. Ärge kandke lahtiseid rõivaid või ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal.**  
Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui seadmeid on lubatud ühendada tolmueraldus ja -kogumisseadmega, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatud.**  
Tolmukoguja kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.

### 4) Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

- Ärge kasutage jõudu käitsedes elektrilist tööriista. Kasutage elektrilist tööriista oma tarbeks.** Õige elektriline tööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt klassis, mille jaoks on kavandatud.

- Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektriline tööriist, mida ei saa lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.
- Ühendage enne mis tahes reguleerimiste tegemist, lisavarustuse muutmist või elektriliste tööriistade hoiolepanekut pistik toiteallikast ja/või patareid tööriistast lahti.** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektrilise tööriista kogemata tööle hakkamise riski.
- Hoidke kasutuses mitteolevad elektrilised tööriistad laste käeulatuses eemal ning ärge lubage inimestel, kellele ei ole tuttav käesolev elektriline tööriist või need juhised, selle elektrilise tööriistaga töötada.** Elektrilised tööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.
- Elektriliste tööriistade hooldamine. Kontrollige liikuvate osade eritelgust või kinnitust, osade kahjustusi ja teisi seisundeid, mis võivad mõjutada elektrilise tööriista tööd. Kahjustuse korral parandage elektriline tööriist enne kasutamist.**  
Paljud õnnetused on põhjustatud elektriliste tööriistade halvast hooldusest.
- Hoidke löikeriistad teravate ja puhasena.**  
Õigesti hooldatud teravate löikeservadega löikeriistad jäävad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- Kasutage elektrilisi tööriista, lisatarvikuid ning tööriistaosi vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ning sooritatavat tööd.** Elektrilise tööriista kasutamine mitte sihtotstarbeliselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.

### 5) Teenindus

Laske oma elektritööriista hooldada üksnes erialase personali poolt ja originaalvaruosi kasutades. See tagab elektritööriista püsiva ohutuse.

### Ohutusjuhised hekilõikurile:

- Jälgige pidevalt, et kehaosad ei satuks lõiketerade piirkonda. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali siis, kui terad liiguvad. Eemaldage kinnikiilunud materjali ainult siis, kui seade on välja lülitatud. Hetkeline tähelepanematus hekilõikuriga ümber käies võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kandke hekilõikurit alati käepidemest hoides ja ainult siis, kui lõiketerad enam ei liigu. Hekilõikuri transpordi või hoiolepaneku ajal peab lõikekorpusale alati olema paigaldatud kate. Õige ümberkäimine hekilõikuriga vähendab lõiketerade poolt põhjustatud vigastuste riski.
- Hoidke elektritööriista käepidemete isoleeritud pindadest, kuna lõiketera võib varjatud elektrijuhtmete või oma toitejuhtmega kokku puutuda. Lõiketera kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad seadme metallosad sattuda pingele alla ja põhjustada elektrilöögi.
- Hoidke juhe lõikamisalast eemal.  
Seadme kasutamise ajal on võimalik, et toitejuhe on pöösaste vahel peidus – seepärast jälgige eriti just seda, et juhett vahetada läbi ei lõigataks.

### Täiendavad ohutussoovitused

OHT! Väiksemad osi on võimalik kergesti alla neelata. Mitmikottide puhul esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

### Ohutus töökohal

Kasutage seadet ainult selleks ette nähtud viisil ja otstarbel. Käsitseja või kasutaja on vastutav teiste inimeste õnnetuste eest ning nende nende omandile tekitatud ohtude eest. Jälgige eriti kasutamise ja transpordi ajal, et kolmandad isikud poleks ohustatud. Komistamisohu. Töötamise ajal jälgige juhett. Oht! Kuulmiskaitset kandes ja seadme müra tõttu võib juhtuda, et inimeste lähenemine jääb märkamata. Ärge kasutage seadet äikeseehu korral. Ärge kasutage veekogude läheduses.

### Andmed ohutuse kohta elektriliste osade kasutamisel

Soovitatakse kasutada rikkevoolu kaitseseadet, mis reageerib mitte enam kui 30 mA puhul. Kontrollige rikkevoolu kaitseseadet iga kasutuskorra puhul. Enne kasutamist peab kontrollima, ega juhtmel pole kahjustusi. Kahjustuse või vananemise märkide korral peab selle välja vahetama. Kui on vajalik ühendusjuhtme väljavahetamine, siis peab seda tegema tootja või tema esindaja, et vältida turvalisuse ohustamist. Ärge kasutage seadet, kui elektrijuhtmed on kahjustatud või ära kulunud. Katkestage ühendus voolutoitega koheselt, kui juhtmel on näha lõikekohti või kui isolatsioon on kahjustatud. Ärge puudutage juhett enne, kui voolutoide on katkestatud. Teie pikendusjuhe ei tohi käitamise ajal olla kokku keritud. Kokkukeritud juhtmed võivad üle kuumeneda ja vähendada Teie seadme võimsust. Katkestage alati kõigepealt voolutoide, enne kui hakkate eemaldama pistikut, juhtmeliitmikku või pikendusjuhet. Lülitage seade välja, tõmmake pistik pesast välja ja kontrollige, ega elektritoitejuhtmel pole kahjustusi või vananemise märke, enne kui hakkate juhett hoiolepanekuks kokku kerima. Kahjustatud juhett ei tohi parandada, see tuleb uue juhtme vastu välja vahetada. Kerige juhe alati ettevaatlikult kokku ja vältige selle murdmist. Ühendage ainult tüübisildil näidatud vahelduvpingega. Mitte mingil juhul ei tohi maandusjuhet ühendada kuhugi seadme külge. Kui seade pistikupessa ühendamisel ootamatult käivitub, siis ühendage see koheselt lahti ja laske GARDENA teenindusel üle kontrollida. OHT! Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimi-



mist. Et vältida olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikut enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arstiga ja implantaadi tootjaga.

#### Juhtmed

Kasutage üksnes standardi HD 516 kohaselt lubatud pikendusjuhtmeid.  
→ Küsige oma elektrispetsialistilt.

#### Isiklik ohutus

Kandke alati sobivat riietust, kaitsekindaid ja tugevast materjalist kingi. Vältige kokkupuudet tera õliga, eriti kui reageerite sellele allergiliselt. Kontrollige üle alad, kus seadet kasutama hakatakse, ning eemaldage kõikisugu traadid ja muud võõrobjektid.

Hoidke seadet alati õigesti ja mõlema käega mõlemast käepidemest. Enne kasutamist ning pärast tugeva löögi saamist tuleb üle masin üle kontrollida, ega tal pole kulumise või kahjustuse märke. Vajaduse korral laske teha vastavad parandustööd.

Ärge kunagi püüdke töötada mittekompaktse ega sellise seadmega, mida on modifitseeritud ilma vastava loata.

#### Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

Te peaksite teadma, kuidas saate seadme hädaolukorras välja lülitada.

Ärge hoidke seadet kunagi ühestki kaitseeadisest.

Ärge kasutage seadet, kui kaitseeadised (kaitsekate, tera kiirisekamine) on kahjustatud.

Seadme kasutamise ajal ei tohi kasutada redelit.

Tõmmake võrgupistik välja:

- enne seadme järelevalveta jätmist;
- enne blokeerimise eemaldamist;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle kallal tööde teostamist;
- kui satute mõne eseme otsa. Seadet tohib taas kasutada alles siis, kui on absoluutselt tagatud, et kogu seade on turvalises tööseisundis;
- kui seade hakkab ebataoliselt tugevalt vibreerima. Antud juhul tuleb see koheselt üle kontrollida. Ülemäärane vibreerimine võib põhjustada vigastusi.
- enne kui Te seadme teisele inimesele üle annate.

Kasutage seadet üksnes temperatuuril 0 °C kuni 40 °C.

#### Hooldus ja hoiulepanek



#### VIGASTUSTE OHT!

Ärge puudutage terasid.

→ Töö lõpetamisel või katkestamisel lükake kaitsekate peale.

Kõik nutrid, sõrmed ja poldid peavad olema kõvasti pingutatud, et oleks tagatud seadme ohutu käituseisund.

Juhul kui seade läks töötades kuumaks, siis laske seadmel enne hoiulepanekut maha jahtuda.

## 2. KASUTAMINE



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikehaavade oht, kui seade kogemata sisse lülitub.

→ Enne seadme ühendamist või transporti tõmmake võrgupistik välja ning lükake kaitsekate ① tera ② peale [joonis O1].

#### Hekilõikuri ühendamise [joonis O2]:



#### OHT! Elektrilöögi oht!

Ühendusjuhtme ③ kahjustamise oht, kui pikendusjuhe ④ pole pandud juhtme tõmbekompenaatori ⑤ sisse.

→ Enne kasutamist pange pikendusjuhe ④ juhtme tõmbekompenaatori ⑤ sisse.

→ Ühendamisel ärge hoidke seadet kaitsekattest ①.

1. Pange pikendusjuhe ④ aasaga juhtme tõmbekompenaatori ⑤ sisse ja tõmmake pingule.
2. Pistke seadme pistik ⑥ pikendusjuhtme liitmikku ⑦.
3. Ühendage pikendusjuhe ④ 230 V võrgupessa.

#### Töösasendid:

Seadet saab käitada 3 töösendis.

- Vertikaalne lõikamine [joonis O3]
- Lõikamine kõrgelt [joonis O4]
- Madalalt lõikamine [joonis O5]

#### Hekilõikuri käivitamine [joonis O6]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht, kui seade stardinupust lahti lastes välja ei lülitu!

→ Ärge mitte kunagi sillake ohutusseadiseid (nt stardinupude ⑨/⑩) kinnisidumisega käepideme külge).

#### Sisselülitamine:

Seade on kogemata sisselülitamise vastu varustatud kahe käe turvalülitusega (2 stardinupuga).

1. Tõmmake kaitsekate ① tera ② pealt maha.
2. Hoidke ühe käega juhtkäepidemest ③ ja vajutage seejuures stardinuppu ⑨.
3. Hoidke teise käega hoidekäepidemest ⑩ vajutage seejuures stardinuppu ⑩.  
Seade käivitub.

#### Väljalülitamine:

1. Laske mõlemad stardinupud ⑨/⑩ lahti.
2. Tõmmata kaitsekate ① terale ② peale.

## 3. HOOLDUS



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikehaavade oht, kui seade kogemata sisse lülitub.

→ Tagage enne seadme hooldust, et võrgupistik oleks välja tõmmatud ja kaitsekate ① oleks lükatud tera ② peale.

#### Heckenschere reinigen [joonis M1]:



#### OHT! Elektrilöögi oht!

Vigastuste ja ainelise kahju oht.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

1. Puhastage seadet niiske lapiga.
2. Puhastage õhutuspiilusid pehme harjaga (mitte kruvikeerajaga).
3. Õlitage tera ② väheviskoose õliga (nt GARDENA hooldusõli, art 2366).  
Seejuures vältige kontakti plastosadega.

## 4. HOIULEPANEK

#### Kasutuselt kõrvaldamine [joonis S1]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Tõmmake võrgupistik välja.
2. Puhastage seade (vt 3. HOOLDUS) ning lükake kaitsekate ① tera ② peale.
3. Pange kõrglõikuri hoiule kuiva ja külmumisohuta kohta.

#### Jäätmekäitlus:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste majapidamisjätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.



#### TÄHTIS!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumiskaama kaudu või selle abil.

## 5. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikehaavade oht, kui seade kogemata sisse lülitub.

→ Tagage enne seadme tõrgete kõrvaldamist, et võrgupistik oleks välja tõmmatud ja kaitsekate ① oleks lükatud tera ② peale.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei hakka tööle	Pikendusjuhe pole pistikupessa ühendatud või on kahjustatud.	→ Ühendage pikendusjuhe pistikupessa või vahetage see vajaduse korral välja.
	Tera on blokeeritud.	→ Eemaldada takistus.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seadet ei saa enam välja lülitada	Stardinupp on kinni kiilunud.	→ Tõmmake võrgupistik välja ja päästke stardinupud lahti.
Lõige ei ole puhas	Tera on nüri või kahjustunud.	→ Lasta tera GARDENA teeninduses välja vahetada.



**JUHIS:** Palun pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

## 6. TEHNILISED ANDMED

Elektriline hekilõikur	Ühik	Väärtus EasyCut 420/45 (art. nr. 9830)	Väärtus EasyCut 450/50 (art. nr. 9831)	Väärtus EasyCut 500/55 (art. nr. 9832)
Mootori sisendvõimsus	W	420	450	500
Võrgupinge/ Võrgusagedus	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Pöörded	/min.	3.800	3.800	3.800
Tera pikkus	cm	45	50	55
Lõikehaammaste haare	mm	18	18	18
Kaal	kg (ca.)	2,7	2,8	2,8
Helirõhutase $L_{PA}^{(1)}$ Ebakindlus $k_{PA}$	dB (A)	84 3	84 3	84 3
Helivõimsus $L_{WA}^{(2)}$ mõõdetud / garanteeritud Ebakindlus $k_{WA}$	dB (A)	94 / 97 2,04	94 / 97 2,04	94 / 97 2,04
Käe vibratsioon $a_{vhw}^{(1)}$ Ebakindlus $k_s$	$m/s^2$	3,8 1,5	3,8 1,5	3,0 1,5

Mõõtemetod vastavalt: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC viitega standardile 2005/88/EC



**JUHIS:** Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

## 7. LISATARVIKUD

GARDENA hooldusõli	Pikendab tera kasutusaega.	art. nr. 2366
GARDENA kogumiskott Cut&Collect EasyCut	Lõikmete lihtsaks ja mugavaks kogumiseks.	art. nr. 6001

## 8. TEENINDUS/GARANTII

### Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

### Garantii:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab sellele tootele 2 aastat garantiid (alates ostu kuupäevast), kui toodet on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisestruult omandatud kasutatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ostja ega kolmas osapool ei ole proovinud toodet iseseisvalt parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine, visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Käesolev tootja garantii ei mõjuta garantiioigusi edasimüüja/jaemüüja suhtes.

Kui teil on selle tootega probleeme, siis võtke palun ühendust meie teenindusega. Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna tagaküljel toodud GARDENA teeninduse aadressile.

### Kuluosad:

Kuluvad osad terad ja ekstsentriku ajam ei käi garantii alla.





**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CÉP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9830-20.960.04/0818

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com